



AFRISO Sp. z o. o.

Szalsza, ul. Kościelna 7
42-677 Czekanów
Тел. +48 (0) 32 330 33 55

info@afriso.pl
www.afriso.com

Інструкція з монтажу та обслуговування

Буферна ємність АВТ 160

Арт. № 68 160 00

- + Перед початком експлуатації пристрою прочитайте цю інструкцію!
- + Зверніть особливу увагу на інформацію про безпеку!
- + Збережіть інструкцію з монтажу та обслуговування!

Зміст

- 1 Пояснення до інструкції з монтажу та обслуговування 3
 - 1.1 Попереджувальні знаки..... 3
 - 2.2 Контроль якості 4
 - 2.3 Кваліфікація персоналу..... 4
 - 2.4 Модифікація продукту 4
 - 2.5 Використання додаткових деталей і аксесуарів 5
 - 2.6 Відповідальність 5
- 3 Опис пристрою 5
 - 3.1 Конструкція..... 6
 - 3.2 Розміри 7
 - 3.3 Принцип роботи 7
 - 3.4 Комплектація..... 8
- 4 Транспортування та зберігання..... 8
- 5 Приклади схем застосування 9
- 6 Технічні характеристики 11
- 7 Допуски та сертифікати 11
- 8 Монтаж і введення в експлуатацію 12
- 9 Технічне обслуговування 13
- 10 Виведення з експлуатації, утилізація 13
- 11 Гарантія 13
- 12 Задоволеність клієнтів 13



1 Пояснення до інструкції з монтажу та обслуговування

Інструкція з монтажу та обслуговування є важливим елементом комплекту поставки. Тому ми рекомендуємо:

- ▶ Перед встановленням пристрою прочитати інструкцію з монтажу та обслуговування.
- ▶ Зберігати інструкцію з монтажу та обслуговування протягом усього терміну служби пристрою.
- ▶ Передати інструкцію з монтажу та обслуговування наступному власнику або користувачеві пристрою.

1.1 Попереджувальні знаки

НЕБЕЗПЕКА Визначає вид і джерело небезпеки.



- ▶ Описує порядок дій, спрямованих на уникнення небезпеки.

Небезпеки мають 3 рівні:

Небезпека	Значення
НЕБЕЗПЕЧНО	Безпосередня небезпека! Недотримання може призвести до смерті або серйозних травм.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Можлива небезпека! Недотримання може стати причиною смерті або серйозної травми.
УВАГА	Небезпечна ситуація! Недотримання може призвести до травм легкого або середнього ступеня тяжкості або матеріальних збитків.



2 Інформація на тему безпеки

2.1 Призначення пристрою

Буферна ємність ABT 160 призначена для використання тільки в закритих системах опалення або охолодження відповідно до стандарту PN-EN 12828. Буферна ємність ABT 160 призначена для підключення різних джерел тепла до системи опалення. Вона дає змогу під'єднати одне або два джерела тепла, а також додатково електронагрівач. Завдяки відповідному обсягу забезпечує безперебійну та ефективну роботу всієї системи.

Призначена для таких джерел тепла, як: тепловий насос, електричний котел, камін з водяною сорочкою, пелетний котел та інші автоматичні твердопаливні котли.

У системі з тепловим насосом вона гарантує належний потік теплоносія через теплообмінник. У разі використання з тепловими насосами забезпечує необхідну кількість теплоносія для розморожування випарника, якщо виникає така необхідність. Забороняється будь-яке інше використання, крім зазначеного в **Розділі 2.1**.

2.2 Контроль якості

Конструкція буферної ємності ABT 160 відповідає сучасному рівню техніки та стандартам технічної безпеки. Кожен пристрій перед постачанням перевіряється на предмет безпеки.

- Продукт можна використовувати тільки в технічно справному стані. Необхідно ознайомитися з інструкцією з монтажу та обслуговування, а також потрібно дотримуватися відповідних правил техніки безпеки.

2.3 Кваліфікація персоналу

Монтаж, запуск, експлуатацію, демонтаж пристрою має здійснювати тільки навчений персонал. Щоб уникнути помилок під час монтажу, експлуатації та нещасних випадків під час використання пристрою, переконайтеся, що всі особи ознайомлені з принципами його роботи та **Розділом 2** цієї інструкції.

2.4 Модифікація продукту

Зміни та модифікації, виконані неуповноваженими особами, можуть створювати небезпеку і заборонені з міркувань безпеки.



2.5 Використання додаткових деталей і аксесуарів

Використання невідповідних додаткових деталей і аксесуарів може призвести до пошкодження пристрою.

- Необхідно використовувати тільки оригінальні запасні частини та аксесуари, що надаються виробником.

2.6 Відповідальність

Виробник не несе відповідальності за прямі пошкодження або їхні наслідки, що виникли внаслідок недотримання інструкції з монтажу та обслуговування, вказівок і рекомендацій.

Виробник і компанія, що продає пристрій, не несуть відповідальності за шкоду і витрати, понесені користувачем або третіми особами під час використання пристрою, зокрема за шкоду, спричинену експлуатацією не за призначенням, зазначеним у **Розділі 2.1** інструкції з монтажу та обслуговування, неправильним або помилковим під'єднанням чи технічним обслуговуванням, а також унаслідок експлуатації з порушенням вказівок виробника.

Компанія AFRISO Sp. z o. o. докладає всіх зусиль, щоб інформаційні матеріали не містили помилок. У разі виявлення помилок або неточностей у цій інструкції з монтажу та обслуговування, будь ласка, зв'яжіться з нами.

3 Опис пристрою

Буферна ємність ABT 160 являє собою резервуар без змійовика для акумулювання теплової енергії. Складається з прямокутного сталевого корпусу з привареними з'єднувальними патрубками, теплоізоляції та зовнішнього кожуха. Кожух виготовлено зі сталі завтовшки 4 мм, покритої антикорозійним покриттям. Усередині ємності є перегородка, що відповідає за необхідний пошаровий розподіл температури всередині буфера і водночас дає змогу змішувати потоки подавання та зворотної лінії. Виріб оснащений ручками для зручного транспортування в межах місця монтажу. Буферна ємність ABT призначена для безпосереднього підключення до колектора AFRISO KSV і насосних груп AFRISO PrimoTherm.



3.1 Конструкція

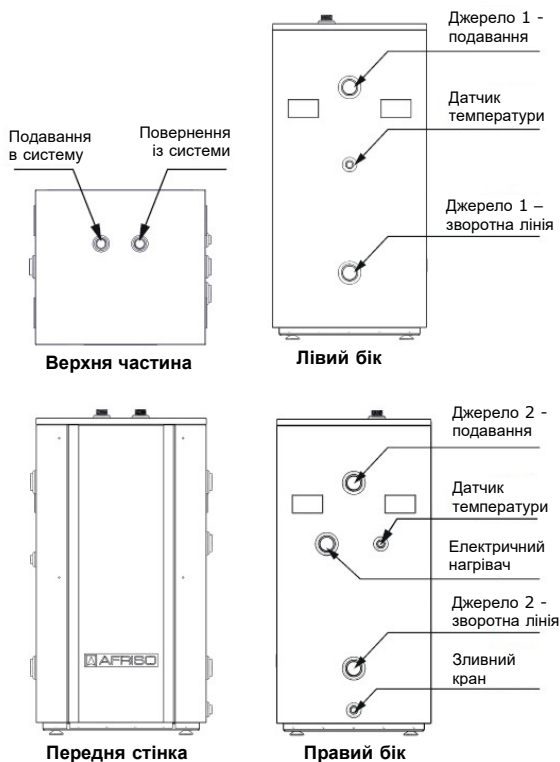


Рисунок 1. Призначення патрубків буферної ємності ABT 160



3.2 Розміри

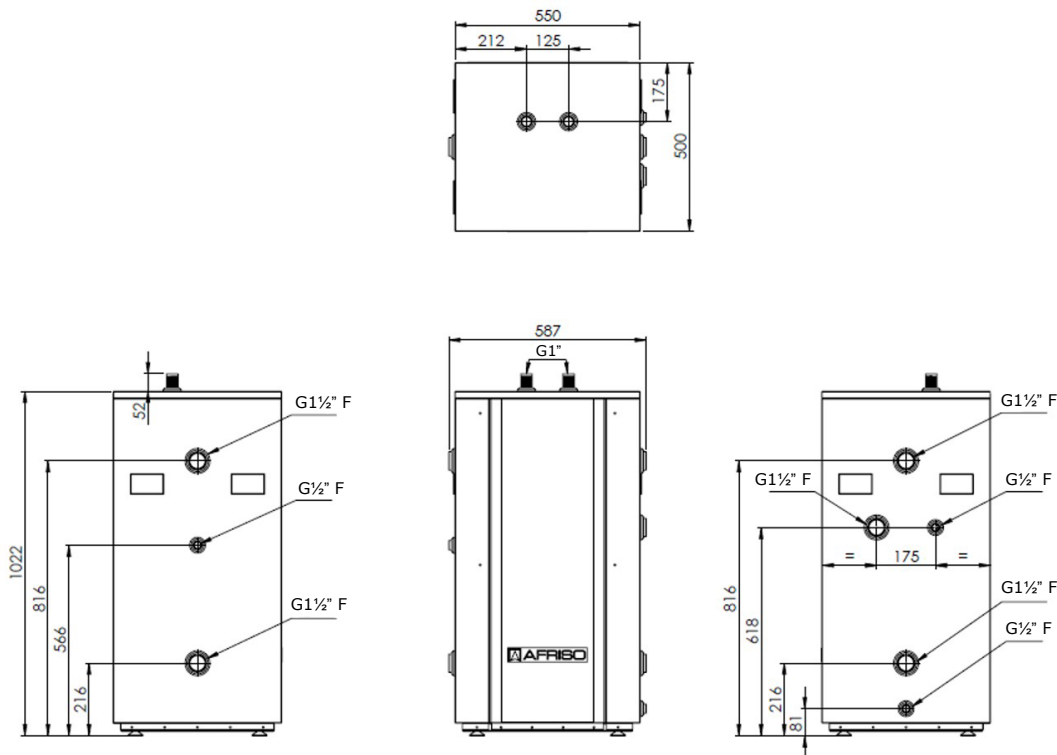


Рисунок 2. Розміри буферної ємності АВТ 160 та її патрубків [мм]

3.3 Принцип роботи

Буферна ємність АВТ 160 являє собою резервуар для акумулювання теплової енергії, яку можна використовувати, коли джерело тепла відключене.

Буфер АВТ також виконує функцію гідравлічного роздільника - стабілізує роботу системи та джерел тепла. Завдяки використанню буферної ємності АВТ 160 забезпечується безперебійна та ефективна робота всієї системи опалення, незалежно від обраного джерела тепла.



3.4 Комплектація

До комплекту постачання буферної ємності АВТ 160 входить:

- ▶ буферна ємність АВТ 160,
- ▶ 2 розбірних з'єднання G1" F x гайка G1½" F
- ▶ занурювальна гільза для датчика температури G½",
- ▶ зливний кран G½",
- ▶ 3 заглушки G1½" для закриття патрубків джерела тепла та електронагрівача,
- ▶ 1 заглушка G½" для закриття патрубка датчика температури,
- ▶ інструкція з монтажу та обслуговування.

4 Транспортування та зберігання

УВАГА



Можливість пошкодження пристрою в разі неправильного транспортування.

- ▶ Не кидати пристрій.
- ▶ Берегти від вологи, бруду і пилу.
- ▶ Не класти на упаковку важкі предмети, не штабелювати.
- ▶ Транспортувати ємність дозволяється тільки у вертикальному положенні. Не класти ємність горизонтально під час транспортування.



5 Приклади схем застосування

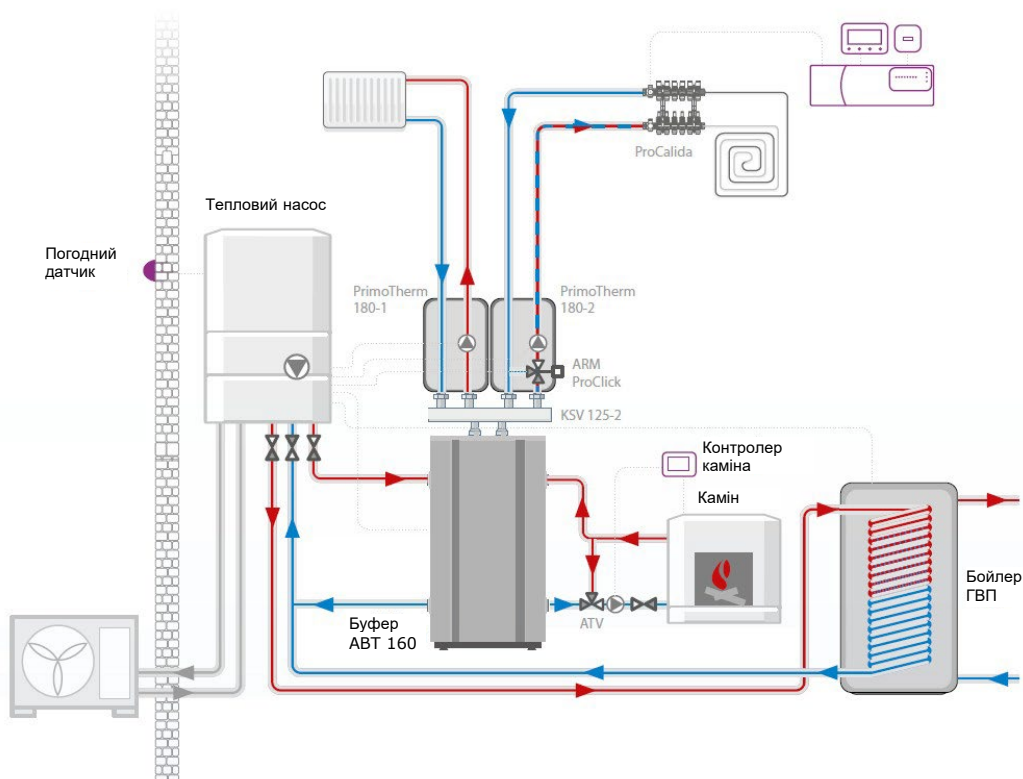


Рисунок 3. Підключення теплового насоса і каміна з водяною сорочкою. Система центрального опалення розділена на два контури за допомогою колектора KSV 125-2 і двох насосних груп PrimoTherm 180.

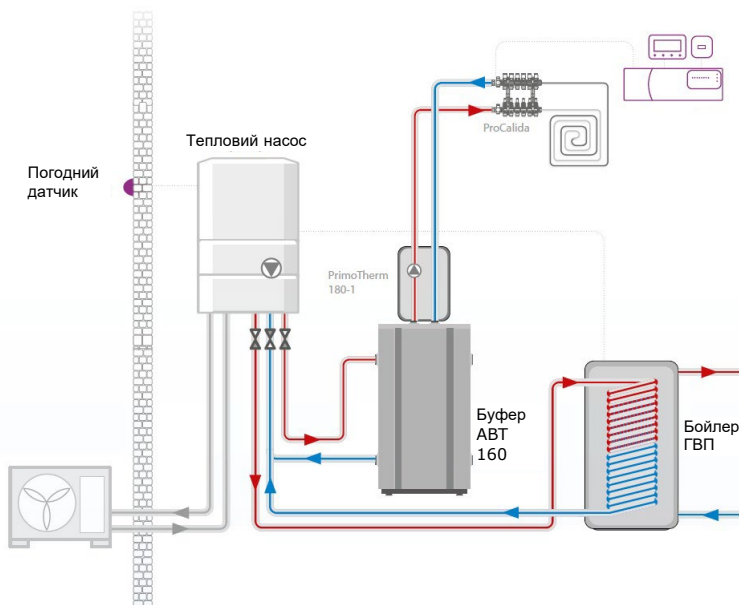


Рисунок 4. Буферна ємність АВТ 160, що живить систему підлогового опалення. Джерелом тепла є тепловий насос.

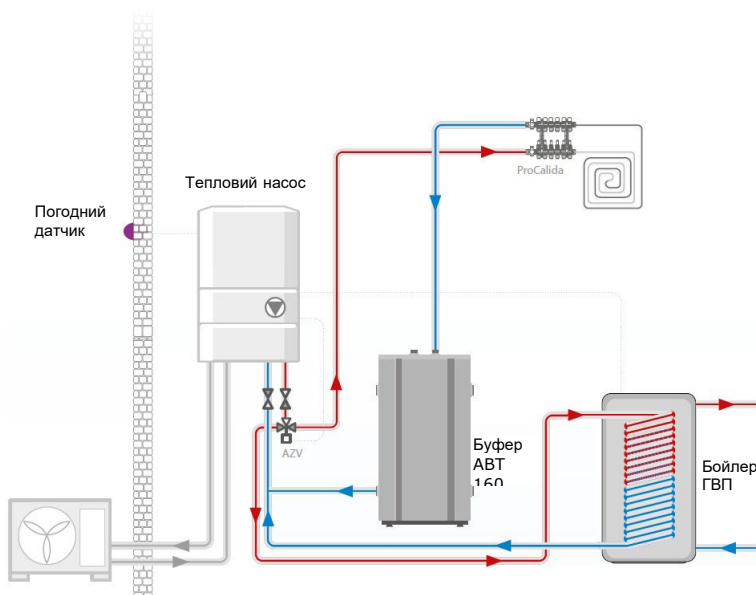


Рисунок 5. Буферна ємність АВТ 160, що живить систему підлогового опалення. Джерелом тепла є тепловий насос. Вищенаведена конфігурація використовується для збільшення об'єму теплоносія і тривалості робочих циклів компресора теплового насоса.



6 Технічні характеристики

Таблиця 1: Технічні характеристики буферної ємності АВТ 160

Параметр / частина	Значення / опис
Загальна специфікація	
Номінальний об'єм	160 л
Вага	103 кг
Розміри (В x Ш x Г)	1055 x 550 x 500 мм
Тиск під час використання	макс. 3 бар
Робоча температура	макс. 90°C
Патрубки джерела тепла № 1	2x G1½" F
Патрубки джерела тепла № 2	2x G1½" F
Патрубки для підключення системи/колектора	2x G1", відстань 125 мм (у комплекті 2 розбірних з'єднання 1½")
Патрубок для електричного нагрівача	G1½" F
Довжина електричного нагрівача	макс. 480 мм
Товщина стінок ємності	4 мм
Енергетичний клас Згідно з постановою ЄС 812/2013	B
Втрати в режимі очікування (S) Згідно з постановою ЄС 814/2013	57,1 Вт

7 Допуски та сертифікати

Буферна ємність АВТ 160 підпадає під дію Директиви 2014/68/EU щодо обладнання, що працює під тиском, і відповідно до ст. 4.3 (визнана інженерна практика) вона не має маркування CE.

Буферна ємність АВТ 160 відповідає вимогам постанови ЄС 812/2013 і ЄС 814/2013.

Продукт маркується будівельним знаком "B" відповідно до національного законодавства.



8 Монтаж і введення в експлуатацію

Місце монтажу буферної ємності АВТ 160 має забезпечувати захист від атмосферних впливів. Забороняється встановлювати буфер поза будівлями. Його можна встановити в будь-якому приміщенні, захищеному від падіння температури нижче 0°C. Необхідно встановлювати на підлозі приміщення. Ємність не призначена для підвішування на стіні. Після встановлення ємності в потрібному місці, її слід вирівняти по висоті за допомогою регульованих ніжок.

Після встановлення ємності можна розпочинати монтажні роботи, пов'язані з підключенням джерела(л) тепла та опалювальної системи. Приєднайте джерела тепла до відповідних патрубків з лівого або правого боку (див. Рис. 1). Заглушіть невикористовувані отвори заглушками. Підключіть систему до верхньої частини буфера, звертаючи особливу увагу на маркування патрубків (подавання - червона, зворотна лінія - синя). Для цього можна використовувати колектор KSV і насосні групи PrimoTherm, або можна підключити систему безпосередньо. У з'єднання G $\frac{1}{2}$ " F встановіть гільзу для датчика температури і зливний кран, а невикористовувані з'єднання заглушіть (див. Рис. 1). Після правильного підключення буфера заповніть систему теплоносієм і запустіть її.

Тиск і температура в системі опалення, під'єднаний до буферної ємності АВТ, не повинні перевищувати максимальні робочі параметри пристрою (див. **Розділ 5** "Технічні характеристики").

Якщо джерело тепла оснащено запобіжним клапаном, необхідно перевірити тиск його спрацьовування. Якщо тиск спрацьовування вищий за 3 бар, буфер необхідно оснастити додатковим запобіжним клапаном із максимальним тиском спрацьовування 3 бар (див. робочий тиск ємності - **Розділ 5** "Технічні характеристики").

У разі встановлення буферного бака АВТ у закритій системі опалення через використання додаткових 160 літрів теплоносія необхідно перевірити, чи має розширювальний бак достатній об'єм. Якщо встановленого розширювального бака недостатньо, у системі слід встановити додатковий розширювальний бак або замінити наявний розширювальний бак на бак більшого об'єму.

За необхідності приєднання додаткового запобіжного клапана та/або розширювального бака можна використовувати один із патрубків буфера, який не використовується в цій конфігурації.

УВАГА



Небезпека опіків

- ▶ Під час монтажних робіт і технічного обслуговування можна обпектися гарячою водою. Перед початком роботи необхідно переконатися, що система достатньо охолола.



9 Технічне обслуговування

Буферна ємність АВТ 160 не потребує технічного обслуговування. Однак необхідно періодично (не рідше одного разу на рік) перевіряти герметичність з'єднань між системою і ємністю, а також проводити візуальний огляд стану бака на предмет механічних ушкоджень, корозії та герметичності.

10 Виведення з експлуатації, утилізація

1. Демонтуйте пристрій.
2. Утилізуйте продукт відповідно до чинних норм, стандартів і правил безпеки.

Продукт виготовлено з матеріалів, придатних для вторинної переробки.

Якщо у вас виникли запитання або проблеми з утилізацією, зверніться до відповідного дистриб'ютора або виробника.

11 Гарантія

Гарантія на продукт відповідно до загальних умов продажу та доставки.

12 Задоволеність клієнтів

Для AFRISO задоволення потреб клієнта має першочергове значення. У разі виникнення запитань, пропозицій або проблем із продуктом, зв'яжіться з нами.